

С. Торайғыров атындағы Павлодар мемлекеттік
университетінің ғылыми журналы
Научный журнал Павлодарского государственного
университета имени С. Торайғырова

1997 ж. құрылған
Основан в 1997 г.



Ї Ì Ó
ÕÀÁÀӘØÛÑÛ
ÂÃÑÒÍ ÈÊ Ì ÃÓ

ФИЛОЛОГИЧЕСКАЯ СЕРИЯ

1 2012

Научный журнал Павлодарского государственного университета
имени С. Торайгырова

СВИДЕТЕЛЬСТВО

о постановке на учет средства массовой информации
№ 4533-Ж

выдано Министерством культуры, информации и общественного согласия
Республики Казахстан
31 декабря 2003 года

Арын Е.М., д.э.н., профессор (главный редактор)
Сарбалаев Ж.Т., к.ф.н., доцент (зам. гл. редактора)
Демесинова Г.Х., к.ф.н., доцент (отв. секретарь)

Редакционная коллегия:

Еспенбетов А.С., д.ф.н., профессор;
Жусип К.П., д.ф.н., профессор;
Кенжебалина Г.Н., к.ф.н., доцент;
Дандай Ы.Ы., д.ф.н., профессор;
Хасанулы Б., д.ф.н., профессор,
Айтжанова Д.Н. (тех. редактор).

За достоверность материалов и рекламы ответственность несут авторы и рекламодатели.
Мнение авторов публикаций не всегда совпадает с мнением редакции.
Редакция оставляет за собой право на отклонение материалов.
Рукописи и дискеты не возвращаются.
При использовании материалов журнала ссылка на «Вестник ПГУ» обязательна.

МАЗМҰНЫ

АКОШЕВА М.Қ. Әлеуметтік рөлдер мен рөлдік күтулер туралы	9
АКОШЕВА М.Қ. Сөйлеу қатынасындағы әлеуметтік статус және шиеленіс мәселесі жайында	14
АҚЫЛБАЕВА Г.И., СМАНОВА Б.І. Қазақ тіліндегі тұрақты тіркестердің нөлдік тұлғада қолданылуы	19
ГАРАЕВА Д.Г. Мехти Гусейн романдарында қолданылған топонимдардың этимологиясы	24
ЖҰМАБЕКОВА Б.К. Кеңес мағынасымен берілетін сөздер мәніндегі салыстырмалы талдау кезіндегі функционалдық қатынас (қазақ және неміс тілдерінің мысалдары негізінде)	31
ЖҰБАНТАЕВА Ж.Қ. Фитонимді фразеологизм семантикасы	38
ЖҰМАБЕКОВА Г.А., МУТАЛИЕВА Р.М. Е. Раушановтың табиғат лирикасындағы лирикалық қаһарман мәселесі	44
КӘРІПЖАНОВА Г.Т. Ұлттық танымдағы түр-түс концептісі	50
КУЛАХМЕТОВА М.С., САРСЕНБАЕВА А.С., ХАРЧЕНКО Е.А. Байланыс орнату үшін қолданылатын құрал	62
ЛАРИОНОВ Д.В. Бірге тұру қарым-қатынастардың хронотобы (орыс тілінде жазылған тораптық әдебиет ақпараттар негізінде)	68
МУТАЛИЕВА Р.М., ЖҰМАБЕКОВА Г.А. С. Есениннің табиғат лирикасы	74
ОМАРОВА С.Ж. Кәсіби бағыттағы мәтіндерді оқыту бағысында студенттердің белсенділігін арттыру	77
ПОПОВИЧ О.А. Қозғалыс етістіктерінің алғашқы мәндері (логикалық-семантикалық тәжірибенің тіл бірліктерінің сипаттамасы)	83
ПОПОВИЧ О.А. Ұғымның құрастыруы және номинацияның процессі	92
РАХИМЖАНОВ К.Х. Түсінушілік аударма ісінің әдісі ретінде	97
РАХИМЖАНОВ К.Х. АКОШЕВА М.Қ. Метафораның танымдылық потенциалы туралы	102
САМЕТОВА Ф.Т. Кеңістік когнитивтік категория ретінде	107

САРБАЛАЕВ Ж.Т. Мәшһүр Жүсіптің азаматтық тақырыптағы жырлары	112
СЕЙДИКЕНОВА А.С., ТОҒЫСБАЕВА Б.Ш. Қазақ және француз тілдеріндегі «дос-дұшпан» концептісі	117
ЦВЕТКОВА А.Д., РУКОЛЕЕВА Л.В. Орыс, қазақ және ағылшын тілдеріндегі бесік әндерінің жалпы адамдығы және этникалығы әсері	122
ШАЙМАРДАНОВА С.К. А.П. Чехов, Н.В. Гоголь және Павел Васильевтердің шығармаларындағы дала тақырыбының дамуы	130
ШАХМЕТОВА Н.А. Ассоциативтік эксперимент когнитивтік зерттеудің тәсілі ретінде.....	139
ЫСҚАҚ Б.Ә. Қазақ жазушысы және әлем әдебиеті	146
Біздің авторлар	152
Авторлар үшін ереже.....	154

СОДЕРЖАНИЕ

АКОШЕВА М.К. О социальных ролях и ролевых ожиданиях.....	9
АКОШЕВА М.К. К вопросу о социальном статусе и конфликтности в речевом взаимодействии	14
АКИЛБАЕВА Г.И., СМАНОВА Б.И. Использование нулевой формы фразеологизмов казахского языка	19
ГАРАЕВА Д.Г. Этимология топонимов в романах Мехти Гусейна.....	24
ЖУМАБЕКОВА Б.К. Функциональный подход при сопоставительном анализе высказываний с семантикой совета (на примере казахского и немецкого языков).....	31
ЖУБАНТАЕВА Ж.К. Семантика фитономических фразеологизмов	38
ЖУМАБЕКОВА Г.А., МУТАЛИЕВА Р.М. Проблема лирического героя Е. Раушанова в пейзажной лирике	44
КАРИПЖАНОВА Г.Т. Концепты «цвета» в понятии национальной картины мира	50
КУЛАХМЕТОВА М.С., САРСЕНБАЕВА А.С., ХАРЧЕНКО Е.А. Обращение в качестве контактоустанавливающего средства.....	62
ЛАРИОНОВ Д.В. Хронотоп совместной жизни, отношений (на материале русскоязычной сетевой литературы)	68
МУТАЛИЕВА Р.М., ЖУМАБЕКОВА Г.А. Пейзажная лирика С. Есенина.....	74
ОМАРОВА С.Ж. В ходе изучения профессионально ориентированных текстов увеличивать активность студентов	77
ПОПОВИЧ О.А. Первичные значения глаголов движения (опыт логико-семантического описания языковых единиц)	83
ПОПОВИЧ О.А. Формирование понятия и процесс номинации	92
РАХИМЖАНОВ К.Х. О понимании как методе переводческой деятельности	97
РАХИМЖАНОВ К.Х., АКОШЕВА М.К. О познавательном потенциале метафоры	102
САМЕТОВА Ф.Т. Пространство как когнитивная категория	107
САРБАЛАЕВ Ж.Т. Тематика гражданской поэзии Машхур Жусупа	112
СЕЙДИКЕНОВА А.С., ТОҒЫСБАЕВА Б.Ш. Концепт «друг-враг» в казахской и французской литературе	117

ЦВЕТКОВА А.Д., РУКОЛЕЕВА Л. В. Общечеловеческое и этническое в русских, казахских и английских колыбельных песнях	122
ШАЙМАРДАНОВА С.К. Развитие темы степи в произведениях Н.В. Гоголя, А.П. Чехова и Павла Васильева	130
ШАХМЕТОВА Н.А. Ассоциативный эксперимент как метод когнитивного исследования	139
ЫСКАК Б.А. Казахский писатель и мировая литература.....	146
Наши авторы.....	152
Правила для авторов	154

CONTENT

AKOSHEVA M.K. About social roles and role expectations	9
AKOSHEVA M.K. On the question of social status and conflict in the speech interaction	14
AKILBAEVA G.I., SMANOVA B.I. The usage of zero forms of Kazakh phraseological expressions	19
GARAYEVA D.G. The origin of the toponyms in Mekhti Huseyn's novels	24
B.K. ZHUMABEKOVA A functional approach to comparative analysis of the propositions with advice semantics (on the example of Kazakh and German languages).....	31
ZHUBANTAYEVA ZH. K. Semantics of phytonimical phraseological units	38
ZHUMABEKOVA G.A., MUTALIEVA R.M. Problem of the lyrical hero in E. Raushanov's in landscape lyrics.....	44
KARIPZHANOVA G.T. The concept of colors in the national picture of the world	50
KULAKHMETOVA M.S., SARSENBAYEVA A.S., KHARCHENKO YE.A. Appeal as a contact establishing means	62
LARIONOV D.V. Chronotop of life together relations (based on the material of Russian network-literature).....	68
MUTALIEVA R.M., ZHUMABEKOVA G.A. Landscape lyrics of S. Esenyn	74
OMAROVA S. To increase the activity of students in the course of studying the professionally oriented texts	77
POPOVICH O.A. The primary meaning of the verbs of motion (experience of the logical-semantic description of linguistic units).....	83
POPOVICH O.A. The formation of the concept and the process of naming	92
RAKHIMZHANOV K. KH. On understanding as a method of translation activity.....	97
RAKHIMZHANOV K.KH., AKOSHEVA M.K. About the informative potential of the metaphor.....	102
SAMETOVA F.T. Space as a cognitive category.....	107
SARBALAYEV ZH.T. Civil themes in Mashkhar Zhusup's poetry	112
SEYDIKENOVA A.S., TOGYSBAYEVA B.SH. The concept «friend-enemy» in the Kazakh and French literature.....	117

TSVETKOVA A.D., RUKOLEEVA L.V. Universal and ethnical in Russian, Kazakh and English folk lullabies	122
SHAYMARDANOVA S.K. Development of the steppe theme in N.V. Gogol, A.P. Chekhov and Pavel Vasilyev's art works	130
SHAKHMETOVA N.A. Associative experiment as a method of cognitive research.....	139
YSKAK B.A. Kazakh writer and world literature	146
Our authors.....	152
Rules for authors	154

УДК 316.663.3: 81'271.2

М.К. АКОШЕВА
О СОЦИАЛЬНЫХ РОЛЯХ И РОЛЕВЫХ ОЖИДАНИЯХ

Как мы знаем, социальная роль говорящих определяется их статусом, профессией, национальностью, полом, образованием, возрастом. В зависимости от своего статуса говорящий играет ту или иную роль, которая предполагает определенные ролевые ожидания. Социальные роли участников речевого взаимодействия в социально ориентированном общении определяют все речевое поведение. Ролевая ситуация влияет на характер речевого поведения, а в создании социальной ситуации важна роль выбранных языковых средств. Можно с уверенностью говорить о том, что речь сама по себе выступает как средство утверждения социального статуса говорящего. Термин «социальная роль» характеризует место говорящего в социальной структуре общества, дает представление об его свойствах как члена той или иной социальной группы, общества, коллектива и т.д. Социальная роль выполняется говорящими в той или иной ситуации деятельности, в том числе, речевой. По мнению Л.П. Крысина, роли коммуникантов сводятся к следующим трем типам отношений между ними: 1) роль первого участника ситуации выше роли второго участника ситуации; 2) роль первого участника ситуации ниже роли второго участника ситуации; 3) роли обоих участников ситуации равны [1]. Социальная роль в речевом поведении – это своего рода образец, шаблон поведения, которые формируются поведенческими ожиданиями:

Под речеповеденческими ожиданиями, иначе говоря, ролевыми эспектициями, Ф.К. Бок понимает «набор взаимосвязанных и частично произвольных ожиданий, пониманий, верований, соглашений, разделяемых членами социальной группы» [2]. Поведенческие ожидания могут «подвести» адресата, привести к неадекватной интерпретации речи, если адресат интерпретирует, по-своему домысливая недостающие факты. Причиной подобного «домысливания» часто является та социальная роль, которую играет, «придерживается» адресат речи. Рассмотрим примеры.

1) Сотрудница фирмы Елена Чернова, проходя по коридору, услышала, как ее начальник – директор фирмы - в разговоре по телефону с заместителем директора по работе с персоналом говорил: «Вы правы, Алексей Петрович, всё идёт к тому, что с Черновой нужно что-то предпринимать». Сотрудница Чернова разволновалась и решила, что ей грозят неприятности. Возможно, решила она, ее уволят. Так она решила, хотя знала, что квалификация ее была выше квалификации других работников, что с работой она хорошо справлялась. Накануне она слышала, как в отделе говорили о том, что последует сокращение штатных единиц, а она была одной из последних принятых на работу.

По-нашему мнению и очень распространенная первая идея тоже не нашла точное утверждение. Потому, что существование смысла «бог» в словах с компонентами «баг...» для топонимии нетипично и невероятно. [12,22]

С. Ашурбейли об этом топониме пишет: «Армянские источники V-VIII века отмечают о существовании топонимов Багаван и Атеши Багуан, где горела пламя Ахиремазда на территории Апшерона».

Компонент Бага (другой вариант Багу) на нескольких Индо-Европейских языках означает «бог», «солнце». В источнике VII века отмечено, что на этой территории жили баканы (baqanlar). Вероятно, что они очень древние жители этой территории и верили в огонь и солнце. Вероятно, что название Баку взято от названия этого племени. [13,17]

А. Гусейнзаде протестуя против А. Ашурбейли, показал, что существование племени баг не доказано исторически-этнографическими фактами и законосходство баг с Баку//Баки лингвистически не основано. [12,24]

СПИСОК ЛИТЕРАТУРЫ

- 1 Adilov V., Paşayev A. – Azərbaycan onimastikası. // Bakı, ADU, 1987, 85 s.
- 2 Qurbanov A. – Azərbaycan dilinin onomalogiyası. // Bakı, Maarif, 1988, 594 s.
- 3 Səlim-Şağani Təvəkkül-Abşeronun yer adları. // Bakı, Elm, 1993, 72 s.
- 4 Zahidov Ə. – Azərbaycanın bəzi toponimləri. // Gənə, 1995, 140 s.
- 5 Tapdıqoğlu N., Əliyev A. – Ağdam rayonu və onun toponimiyası. // Bakı, Təhsil, 2006, 444 s.
- 6 Əhmədov T. – Azərbaycan paleotoponimiyası. // Bakı, BDU, 1985, 88 s.
- 7 Əhmədov B. – Aran toponimi haqqında, s.89, AOP V, Bakı, ADPU, 1995, 164 s.
- 8 Mustafayeva Q. – Onomastik vahidlərin üslubi-linqvistik xüsusiyyətləri. // Bakı, Nurlan, 2001, 180 s.
- 9 Əlizadə A. – Bir daha “Azərbaycan” sözü haqqında, s.139, AOP III. Bakı, APİ, 1990, 311 s.
- 10 Yusifov Y. – “Azərbaycan adlı haqqında yeni mülahizələr”, s.143, AOP III. Bakı, APİ, 1990, 311 s.
- 11 Əhmədov B. – “Azərbaycan adı haqqında”, s. 60-61, AOP V. Bakı, ADPU, 1995, 164 s.
- 12 Rəhimov A. – Bakı adının mənşəyi, s. 22-23, Azərbaycan dilinin etimologiya və onomastika məsələləri, // Bakı, BDU, 1990, 105 s.
- 13 Aşurbəyli S. – “Bakı toponimi”, s.16-18, Azərbaycan toponimiyasının öyrənilməsinə həsr edilmiş elmi konfransın materialları. // Bakı, Elm, 1973, 137 s.

Сумгаитский государственный университет, г. Сумгаит. Материал поступил в редакцию 05.04.2012.

Д.Г. ГАРАЕВА
 МЕХТИ ГУСЕЙН РОМАНДАРЫНДА ҚОЛДАНЫЛҒАН
 ТОПОНИМДАРДЫҢ ЭТИМОЛОГИЯСЫ
 D.G. GARAYEVA
 THE ORIGIN OF THE TOPONYMS IN MEKHTI HUSEYN'S NOVELS

Түйіндеме

Осы мақалада М. Гусейн романдарында қолданылған топонимдардың этимологиясына қызығушылық тудырған пікірлер қарастырылады. Сонымен қатар бірнеше топонимдардың этимологиялық талдаулар көрсетілген. Апшерон, Акдам, Аран топонимдары туралы А. Захидов, Тандыгоғлы, Салим-Шагани Тевеккюль сияқты тіл мамандарының зерттеулері ұсынылған. Сонымен қатар Азербайжан топонимының осы жерде қалыптасқан өмір сүретін халықтың тарихмен және AZ -компоненті Азов теңізімен және Азия континентімен байланыс түсіндірілген. Түрік тілді тайпалар атаулары және Баку топонимдары этимологиясы араларындағы байланыс осы мақалада қарыстырылған.

Resume

In the article there are given interesting ideas about the origin of toponyms in M. Huseyn's novels. Here is also reflected the etymological analysis of some toponyms. These toponyms are explored on the basis of Absheron, Agdam, Aran toponyms by A. Zahidov, N. Tapdiqoglu, Selimshagani Tevekkul. There are given the connections of the Azerbaijan toponyms with the toponyms of Asia and the sea of Azov. The connection of the etymology of Baku toponyms with Turkish speaking kins is commented and its explanation is found.

УДК 81

Б.К. ЖУМАБЕКОВА ФУНКЦИОНАЛЬНЫЙ ПОДХОД ПРИ СОПОСТАВИТЕЛЬНОМ АНАЛИЗЕ ВЫСКАЗЫВАНИЙ С СЕМАНТИКОЙ СОВЕТА (НА ПРИМЕРЕ КАЗАХСКОГО И НЕМЕЦКОГО ЯЗЫКОВ)

Функциональный подход позволяет видеть реальную картину языковой системы, связи и взаимодействия единиц разных уровней языка,

а главное – функционирование языковых единиц в речи, в тексте. Под функциональной грамматикой понимается прежде всего рассмотрение разноуровневых, принадлежащих к различным категориям единиц для выражения определённых коммуникативных интенций.

В коммуникативных ситуациях раскрываются два основных вида побудительности: обязательная и необязательная. В рамках необязательной побудительности выделяется такая субкатегория как совет, наставление, инструкция. Совет, по С.И. Ожегову, есть наставление, указание, как поступить, а наставление – поучающее указание, нравоучение и руководство, инструкция [1, с.345]. Синонимами совета являются рекомендация, указание, инструкция. Этот ряд выражает одновременно убывающую интенсивность совета. Так, инструкции используются, если речь идет о технических вещах, советы даются в межличностном общении. Поэтому в данное микрополе мы включаем такие семантические оттенки, как рекомендации, указания, инструкции. Совет характеризуется тем, что говорящий (дающий совет) побуждает адресата сделать что-либо определенное или прекратить, чтобы преодолеть ситуацию наилучшим для адресата образом. Выполнение совета лежит в интересах адресата. Также адресат решает сам, примет ли он совет или нет. Как отмечает В.И. Карасик, вслед за Хадсоном, «интересен речевой акт совета: тот, кто советует, ситуативно наделен статусом вышестоящего; тот, кому дается совет, находится в затруднительном положении; советуемый выражает положительное отношение к тому, кто нуждается в совете. Пересечение названных условий речевого акта совета заставляет говорящего избегать категоричности в суждениях, подчеркивать свою субъективную, личную точку зрения и общаться с партнером как бы на равных, намеренно игнорируя статусное различие» [2, с. 65].

Доминантой микрополя совета являются центральные или эталонные формы императивной парадигмы - формы 2 лица, формы вежливого обращения.

- Жылама, Елес, жылай берме. Сенен ол да шығатынын білемін ғой. Сондай адамсың сен. Мектепте пионерлердің жетекшісі болғаныңды да ұмытқаным жоқ. Дегенмен ойлан, арты қалай болады, онда бір барсаң өмір бойы сонда қаласың. Е, болмаса болмай-ақ қойсың... Әсірепті ұмытып кетіп жүрме. (С. Мұратбеков)

В первом высказывании просьба адресанта переходит в последующих высказываниях в совет и эксплицирована с помощью отрицательной формы глагола во 2 лице единственного числа повелительного наклонения. Вокатив свидетельствует о том, что коммуниканты – знакомые, отношения – старший/младший, обстановка общения – неофициальная. Лексема дегенмен свидетельствует о настойчивом характере совета, так как при его совершении ситуацию нельзя будет изменить. И в конце высказывания говорящий допускает свершение действия и продолжает давать советы.

- Шеше, қайтыңыз үйге. Балаңыз қазыр барады, - деді кемпірге сөзіне ыза болған Жолбай. (С. Мұратбеков)

Совет выражен в вежливой форме, обращение шеше презентует отношение младшего по возрасту к старшему. У казахов традиционно принято обращение к старшим на «Вы». Адресант недоволен, злится на адресата, но внешне это не демонстрирует. Социальный статус адресата соответственно выше статуса адресанта.

- Was ist? - fragt er.- Hast du wieder Komplexe wegen deiner bluden Behinderung? Nimm es doch nicht so schwer! Wir sind alle behindert. Schau Troy an! Ausserdem hdtte es dich auch schlimmer erwischen kinnen. Wegen deiner linksseitigen Ldhmung solltest du dir wirklich nicht in die Hosen scheissen! (B. Lebert)

В данной речевой ситуации идет целый ряд наставлений: в первом и третьем высказываниях адресант побуждает адресата прекратить действие, лежащее в интересах адресата и выраженных разными средствами. Социальный статус коммуникантов равный, они знакомые. В побудительном высказывании глагол стоит во 2 лице единственного числа; частица doch в сочетании с отрицанием nicht и наречием so придает оттенок увещевания. Второе побудительное высказывание краткое, оно распространено прямым дополнением. Глагол sollen в претерите конъюнктива в сочетании с инфинитивом (фразеологическое средство) служит для выражения совета или наставления. Модальный глагол как бы призван смягчить тон совета и в то же время использован фразеологизм, который в грубой форме передает совет.

- Sprechen Sie darьber mit ihrem Bruder! - riet Camuzzi. (H. Mann)

В этой ситуации для экспликации интенции совета служит вводный глагол gaten, который однозначно дифференцирует прагматическую функцию данного высказывания. Сам совет выражен глаголом в вежливой форме и относится к одному лицу. Адресант младше адресата, что предопределяет использование вежливой формы глагола, сфера общения - неофициальная, социальное положение собеседников - равное.

- Aber denk bitte daran, es ist das beste fьr dich, und bleib tapfer. (B. Lebert)

- Lass ihn mal lieber in Ruhe, - sagte Gomulka. (D. Noll)

Глагол lassen употреблен здесь в своем основном значении и стоит во 2 лице повелительного наклонения. Частица mal в сочетании с обстоятельством lieber служит для смягчения повеления и придает разговору непринужденный характер. Социальный статус коммуникантов – равный, говорящий побуждает к действию в интересах слушающего, общение проходит в неофициальной обстановке.

- Демек, өз аулыңа баратын болдың ғой? Жолың болсын. Практика кезін дұрыс пайдалан. Көп қыдырушы болма. Қалай, колхоздарыңда қыздар көп пе еді? Мүмкін, үйленіп келерсің, ө? - деп сөзін әзілмен бастады. (С. Мұратбеков)

Советы даются слушающему, возраст которого младше возраста адресанта, что позволяет ему давать серию советов-наставлений. В первом высказывании совет выражен эталонной формой императива – 2 лицом повелительного наклонения и конкретизируется обстоятельством образа действия, во 2 – той же формой глагола, но уже – отрицательной, советы даются в пользу адресата. Третье высказывание – вопросительное предложение, содержащее модальное слово мүмкін, выполняет в данной речевой ситуации прагматическую функцию ненавязчивого, без давления на собеседника совета. Сфера общения – неофициальная.

К ядерным экспонентам микрополя совета примыкают предложения с глаголами в инклюзивной форме.

Осы бір ессіз айтыстың немен аяқталарын кім білген, абырой болғанда, тығырықтан шығар жолды Жора тапты:

– Тастан-Ауған, тыңда мені, әйелдермен бұлай сөйлесуге болмайды әсіресе, қан жұтып, қайғырып отырған әйелдермен. Жайына қалдыр оларды, мәйіттің қасында дауласып тұрғанымыз дұрыс емес, жүр, далаға шығайық, не істеуге боларын ақылдасып, кенесіп көрейік.

Үңгірді жарып жіберуге қашан да үлгересің ғой. Бірақ алдымен сөйлесіп алайық. (С. Мұратбеков)

Для эспликации семантики совета служат в данной речевой ситуации глаголы императивной парадигмы: это формы 2 лица; совместного действия: кеңесіп көрейік и сөйлесіп алайық, образованные с помощью деепричастия кеңесіп, сөйлесіп с суффиксом -іп – аналитические формы и 1 лица множественного числа повелительного наклонения. В формах совместного действия адресант включает себя в побуждаемое действие. Перформативный глагол кеңесу конкретизирует семантику повеления. Обращение по имени демонстрирует степень знакомства коммуникантов.

Ядерная зона в казахском языке пополняется еще одним экспонентом: это предложения с глаголами в условном наклонении.

В немецком языке к ядерным экспонентам микрополя совета относятся высказывания с глаголами в изъявительном наклонении.

- Du legst dich nie auf die linke Seite, merk dir das, weil es da noch schlimmer weh tut! Du ziehst das rechte Bein an, weil das den Schmerz erleichtert, und wenn sie dir's gewaltsam ausstrecken, dann stöhnst du und ziehst es gleich wieder an. Verstehst du? (D. Noll)

В данной ситуации дается ряд указаний-советов, лежащих в интересах адресата и презентующих негативные последствия в случае их неисполнения. Ядерным конституентом в немецком языке выступает инфинитив полнозначного глагола с отрицанием и без него. Инфинитив в сочетании и без отрицания nicht может выражать смягченное приказание или совет, они используются в инструкциях и предписаниях рекламного характера:

- Nicht abtrocknen lassen! (Из инструкций по стирке изделий из синтетического волокна). - Не сушить!

- Morgens und je nach Bedarf wiederholt auftragen. Bei ueber 0°C aufbewahren. Achtung: nur fuer die aeussere Anwendung bestimmt. Nicht schlucken. Nicht anwenden bei Auftreten von Hautirritationen. (Из инструкций по применению косметики «Mary Kay»)

В перечисленных инструкциях значение совета сопровождается значением запрета.

Инфинитив в казахском языке не является конституентом микрополя совета.

Как в казахском, так и в немецком языке к ядерным экспонентам микрополя совета относятся высказывания с модальными глаголами в сочетании со смысловым глаголом.

- Ойлану керек, - деп түйіндеді Жора, - ал әзірше ішке кірейік, Арсеннің жаны тыныштық тапсын деп құран бағыштап жіберейін, молда емеспін, әрине, бірақ білгенімді оқимын ғой. (Ш. Айтматов, М. Шаханов)

- Aber du musst mir aufmerksam zusehen. Pass gut auf, hoer genau zu und lerne.- Ich nickte, und sie holte wieder tief Luft, um fortzufahren. (W. Dirie)

Побуждения с модальными глаголами могут носить обобщенный характер, когда высказывание направлено одновременно ко всем. Наиболее часто используется неопределенно-личное местоимение man, кроме этого могут применяться местоимением es, jemand, wer:

– Das muss man sich vor Augen fñhren, der weite Schulhof.

– Augenwischerei darf es bei uns nicht geben. (G. Goerlich)

Включение обращения в конструкцию man muss создает эффект абстрактного, отвлеченного совета:

– Das muss man lernen, Karl. (G. Goerlich)

Модальные глаголы, как известно, не ограничены конструктивно, они могут употребляться не только в форме актива, но и пассива:

Побуждение с модальными глаголами может относиться и к неодушевленному лицу:

– Mentorschaft sehe ich anders. Die muЯ solide sein, die muЯ doch alle einbeziehen. (G. Goerlich)

Telefonzellen meiden. In oeffentlichen Fernsprechern kostet eine Einheit 20 Pf. statt 12 pf. (Die besten 100 Spar-Tipps)

Следующим конституентом микрополя совета является презенс конъюнктива в сочетании с подлежащим man, которые употребляются для выражения распоряжения или инструкций в научном стиле, например, в технических текстах:

Man beachte bei Einsatz im gewerblichen Bereich die fñr das Gewerbe gueltigen Bestimmungen zu beachten.

Особым конституентом микрополя совета являются пословицы, так как они могут обладать побудительным потенциалом. Они относятся к

фразеологическому языковому уровню. Это такие устойчивые словесные комплексы, которые, в отличие от других фразеологических соединений, обнаруживают семантическое единство [3, с.180].

Пословицы – есть вербальное выражение мудрости народа, они передаются из поколения в поколение и могут оказывать воздействие на собеседника. Побудительность в пословицах может быть представлена как прямо – при помощи императива и модальных глаголов, так и косвенно.

Was du heute kannst besorgen, das verschiebe nicht auf morgen. - Бүгінгі істі ертеңге қалдырма. Совет: то, что можно сделать сегодня, не оставляй на завтра.

Für einen Freund geht man durch Feuer und Wasser. – Жаныңдағы жолдасыңнан жаныңды аяма. Совет: ничего для друга не жалей. [4, с.64].

В вышеперечисленных пословицах с побудительной семантикой видно, что пословицам в немецком языке, выражающих семантику совета формами повелительного и изъявительного наклонений с модальными глаголами и без них, соответствуют в казахском языке пословицы с императивными формами глаголов как с отрицаниями, так и без них. В семантическом плане немецкие и казахские пословицы идентичны. С.И. Исабеков пишет по этому поводу: «... разными народами познаются и неизменные, имманентные признаки и свойства одних и тех же, общих для них явлений действительности. Это приводит к формированию у них одинаковых, аналогичных знаний, представлений о мире и соответственно к созданию одинаковых или схожих фразеологических единиц (ФЕ). Неслучайным в связи с этим является тот факт, что во многих семантических макро- и микрополях родственных и неродственных языков наблюдается очень большая общность фразеологических единиц (ФЕ) по своей внутренней форме и актуальному фразеологическому значению» [5, с.48]. Именно фразеологический уровень обладает ярким национальным компонентом. Они реализуют как акты предостережения и предупреждения, так и акты совета. Границы между этими двумя семантическими субкатегориями зыбкие.

Пословицы имеют часто в своем метафорическом и обобщающем значении поучительный характер и способствуют тому, чтобы усилить советы в своем коммуникативном намерении. Одной из функций пословиц Е.М. Верещагин и В.Г. Костомаров считают директивную и пишут: «Если обычные побудительные фразы одного лица, равно как высказанное им суждение на основе собственного опыта, воздействуют на адресата тем сильнее, чем выше авторитет говорящего, то пословица и крылатое слово, выражающие общее мнение, не оспариваются никогда, и, следовательно, они максимально авторитетны (даже когда они передают взаимоисключающие явления)» [6, с.79].

Для микрополя совета характерна в казахском и немецком языках следующая ядерно-периферийная расстановка конstituентов: доминантой микрополя совета в обоих языках является повелительное наклонение

глагола как положительной, так и отрицательной формы повелительного наклонения глагола в казахском языке и глагола в повелительном наклонении с отрицаниями nicht, nichts, keinesfalls и без них в немецком языке. Это является изоморфизмом в сопоставляемых языках.

Нами выявлены и другие тождественные конstituенты: ядерные - высказывания с перформативными глаголами; с глаголами в форме настоящего и будущего времени изъявительного наклонения; с модальными глаголами в индикативе; периферийные конstituенты - косвенные речевые акты; имплицитные высказывания, эллиптические высказывания, пословицы. Все конstituенты сопровождаются особой повелительной интонацией. Это есть изоморфизмы.

Алломорфизмами являются в немецком языке односоставные предложения, выраженные инфинитивом, партицип 2; глагол-сказуемое в пассив настоящего времени; смысловой глагол в инфинитиве; подлежащее man + презенс конъюнктив. В микрополе совета в казахском языке присутствует конstituент: глаголы-сказуемые в условном наклонении. В немецком языке он отсутствует.

СПИСОК ЛИТЕРАТУРЫ

- 1 Ожегов С.И. Словарь русского языка. - М., 1999. Т. 1, - 718 с.
- 2 Карасик В.И. Языковой круг: личность, концепты, дискурс. - М., 2004. - С. 62.
- 3 Чернышева И.И. Фразеология современного немецкого языка. - М., 1970. - С. 180.
- 4 Сабитова М.Р., Латыпова Р.Б. Неміше - қазақша мақал-мәтелдер. - Алматы: Рауан, 1991. - 64 б.
- 5 Исабеков С.И. Этнолингвистика и межкультурная коммуникация // Вестник КазГУМОиМЯ. - Алматы, 2001. - № 3. - С. 48.
- 6 Верещагин Е.М., Костомаров В.Г. Язык и культура. Лингвострановедение в преподавании русского языка как иностранного. - М.: Русский язык, 1990. - с. 79.

Павлодарский государственный университет имени С. Торайгырова,
г. Павлодар. Материал поступил в редакцию 29.05.2012.

Б.К. ЖУМАБЕКОВА
КЕҢЕС МАҒЫНАСЫМЕН БЕРІЛЕТІН СӨЗДЕР МӘНІНДЕГІ
САЛЫСТЫРМАЛЫ ТАЛДАУ КЕЗІНДЕГІ ФУНКЦИОНАЛДЫҚ ҚАТЫНАС
(ҚАЗАҚ ЖӘНЕ НЕМІС ТІЛДЕРІНІҢ МЫСАЛДАРЫ НЕГІЗІНДЕ)
B.K. ZHUMABEKOVA
A FUNCTIONAL APPROACH TO COMPARATIVE ANALYSIS OF THE
PROPOSITIONS WITH ADVICE SEMANTICS (ON THE EXAMPLE OF
KAZAKH AND GERMAN LANGUAGES)

Түйіндеме

Мақалада қазақ, неміс тілдері материал негізіндегі кеңес семантикасының әртүрлі деңгейлі айтылу құралдары салғастырмалы аспектісінде айқындалады.

Resume

Different leveled means of the expression of the advice semantics in the comparative aspect are considered in this article (on the base of the Kazakh and German languages).

ЭОЖ 81'1= 512.122

Ж.Қ. ЖҰБАНТАЕВА**ФИТОНИМДІ ФРАЗЕОЛОГИЗМ СЕМАНТИКАСЫ**

Фразеологизмдер – тілдің мағыналық жағының көпғасырлық дамуының нәтижесі. Тілдік бірліктің тіл біліміндегі орны, атқаратын қызметі ерекше, себебі, қоршаған орта туралы күрделі ұғымдар мен түсініктерді қысқа әрі ықшамды, бейнелі де эмоционалды түрде беруде оған тең келер бірлік жоқ. Ойды білдірудің, ұғымды түсіндірудің ең көркем, әрі образды түрі – фразеологизмдерді пайдалану болып табылады. Фразеологизмдерде тек қана образдылық емес, сонымен қатар, талай ғасырлар бойы халықтың, ұлттың өз басынан кешіріп, жинаған өмірлік тәжірибесі жатыр. Әрбір адам ұлттық салт-дәстүрі, тілі, тарихы, әдебиеті секілді өзіндік құндылықтардан тұратын белгілі бір халықтың ұлттық мәдениетіне жатады.

Қазіргі қазақ тіл білімінде қазақ фразеологиялық ілімінің зерттелуінің үш түрлі бағыты орын алған. Тұрақты сөз тіркестерін таза тілдік тұрғыдан бір тіл аясында зерттеу үш бағыттың бірі. Бұл бағытта зерттеуші ғалымдар айтарлықтай зерттеу жұмыстарын жүргізген.

Тіл қашанда қоғаммен бірге біте қайнасып, ұдайы динамикалық қозғалыс пен өзгеріс үстінде болатын ерекше құбылыс. Осы орайда, жоғарыда аталған тілдік зерттеу материалының қарастыру тәсілі мол: фразеологизмді жаңаша тілдік бағытта қайта қарастыру, ұлттық қалыпқа салып, семантикасы мен қызметін айқындау, қолданыстық өрісінің деңгейін тану, тілдік жаңа бағыттар мен мектептер аясында: когнитивтік, лингвомәдениеттанымдық, этнолингвистикалық, психоллингвистикалық, прагматикалық, прагмастилистикалық, мәтінтанымдық, т.б. әр түрлі қызметтік грамматика түрлерінде оларды заман талабына сай ғылыми тұрғыдан зерделей отырып, теориялық құндылығы мен практикалық маңыздылығына, бізге белгісіз болған ашылмаған тұстарына айырықша назар аударылуы тиіс деп есептейміз.

Кез келген тұрақты сөз тіркесі белгілі бір ұйытқы сөз арқылы қызметтік-мағыналық тұрғыдан қалыптасып түзіледі. Соңғы уақытта фразеологизмдердің жасалуына ұйытқы өзек семаның негізінде оларды семантикалық кластарға бөлу мәселесіне кеңінен мән берілген. Осының нәтижесінде, фразеологизмдердің зоофразеологизмдер, соматикалық фразеологизмдер, фитонимді фразеологизмдер, адамның эмоциясына құрылған фразеологизмдер, әлеуметтік фразеологизмдер т.б. сияқты түрлері ажыратылған.

Фразеологизмнің семантикалық класының бір түрі – өсімдік атаулары, ғылыми тілмен сөйлесек, фитоним бірліктері негізінде жасалған тұрақты сөз тіркестерін фитонимді фразеологизмдер деп атаймыз. Жалпы, қазақ тіл білімінде өсімдік атауларын жан-жақты егжей-тегжейлі зерттеп қарастырып ғалым – Б.Қ. Қалиев. Ғалым 1991 жылы «Қазақ тіліндегі өсімдік атаулары» деген тақырыпта докторлық диссертация қорғаған.

Фитонимді фразеологизмдер саны жағынан фразеологизмнің басқа мағыналық топтарымен салыстырғанда көп емес. Десек те, фитонимді фразеологизмдер адамның сыртқы түр әлпетін, жеке басына қатысты қасиеттерін білдіруде, алғыс-қарғыс мәніндегі сөздердің түзілуінде өзіндік қызметімен ерекшеленеді. Сондай-ақ тілімізде өсімдік атаулары қатысқан мақал-мәтелдерде де баршылық.

Өсімдік атаулары арқылы жасалған фразеологизмнің бір түрі – фитонимді фразеологизм мәселесі жеке зерттеу аясына түсе қоймаған тың да өзекті тақырыптардың бірі. Осы мақсатта біз әр түрлі сөздіктердегі саны жағынан үш жүзге жуық фитонимді фразеологизмнің қолданысы мен қызметіне тоқталып, эмпирикалық материалдардың негізінде оларды семантикалық топтарға ажыраттық.

1. Адамның сыртқы түр әлпеті, сұлулығын білдіретін тұрақты тілдік бірліктер:**1.1 Бетке қатысты ФФ:**

а) **«Бәйшешек бетті».** «Бәйшешек» фитонимі балғын жүзді, гүл жүзді, бәйшешек сияқты құлпырған, қызылды-жасылды деген мағынаны білдіреді. Сондай-ақ «бәйшешек» фитонимі сұлулықтың әрі албырт жастықтың белгісі болып табылады. *Қарындай үрген домалақ, бәйшешек бетті бала едім* (Ш.Б.) (90 б.).

ә) **«Алма бет».** Алма бет деп қызарған домалақ бетті айтады. Алма – раушангүлділер тұқымдасына жататын көпжылдық ағаштың басына шығатын жеміс. *Ақ тамақ, алма бетті арулар жүр, Қыдыртқан бақалшылар сабыншақтай* (І.Ж.) (190 б.). Сонымен бірге тілімізде мойынды да «алмаға» теңеу бар («алма мойын»).

«Алма» фитонимі арқылы жасалған мақал-мәтелдер:

Ағашы аласа болса да, **алмасы** тамаша

Баласыз ана – гүлсіз **алма** т.б.

НАШИ АВТОРЫ

Акошева Маржан Касымовна - к.ф.н., доцент, Павлодарский государственный университет имени С.Торайгырова, г. Павлодар.

Акылбаева Гульнар Исламовна – к.ф.н., доцент, Южно-Казахстанский педагогический университет, г. Шымкент.

Гараева Джейхуна Гусейн гызы - диссертант и преподаватель кафедры Азербайджанского языка и Тюркологии, Сумгаитский Государственный университет, г. Сумгайт.

Жумабекова Бейбытнур Капаровна - к.ф.н., доцент, зав. кафедрой ПКИЯ, Павлодарский государственный университет имени С. Торайгырова, г. Павлодар.

Жумабекова Гаухар Айтбековна – магистр гуманитарных наук, старший преподаватель кафедры казахской филологий, Павлодарский государственный университет имени С. Торайгырова, г. Павлодар.

Жубантаева Жанар Кадырбергеновна – магистр филологий, старший преподаватель кафедры казахского языка и литературы, Павлодарский государственный педагогический институт, г. Павлодар.

Карипжанова Гулназ Токеновна – к.ф.н., доцент, Павлодарский государственный университет имени С. Торайгырова, г. Павлодар.

Кулахметова Мергуль Сабитовна - к.ф.н., старший преподаватель кафедры практического курса иностранных языков, Павлодарский государственный университет имени С. Торайгырова, г. Павлодар.

Ларионов Дмитрий Викторович - магистрант, Павлодарский государственный университет имени С. Торайгырова, г. Павлодар.

Муталиева Раушан Мамыровна – к.ф.н., доцент кафедры казахской филологий, Павлодарский государственный университет имени С. Торайгырова, г. Павлодар.

Омарова Салтанат Жаркыновна - старший преподаватель кафедры Мировых языков, г. Астана.

Попович Ольга Александровна - к.ф.н., доцент кафедры «Русская филология», Павлодарский государственный университет имени С. Торайгырова, г. Павлодар.

Рахимжанов Канат Хисматович - к.ф.н., доцент, профессор ПГУ, Павлодарский государственный университет имени С. Торайгырова, г. Павлодар.

Руколеева Лариса Васильевна - методист Института повышения квалификации педагогических работников по Павлодарской области.

Сарсенбаева Алия Сериковна - магистр английской филологии, преподаватель кафедры практического курса иностранных языков, Павлодарский государственный университет имени С. Торайгырова, г. Павлодар.

Саметова Фаузия Толушайховна – к.ф.н., доцент, университет Кайнар, г. Алматы.

Сарбалаев Жаксыбай Турсынович – к.ф.н., профессор, Павлодарский государственный университет имени С. Торайгырова, г. Павлодар.

Сейдикенова Алмаш Смайылкызы - к.ф.н., старший преподаватель кафедры английского языка, руководитель сектора международного сотрудничества при ЦНСР, Жетысуский государственный университет имени И. Жансугурова, г. Талдыкорган.

Смаинова Бакытгуль Илсхановна – к.ф.н., доцент, Южно-Казахстанский педагогический университет, г. Шымкент.

Тогысбаева Бакыт Шаментаявна - старший преподаватель кафедры английского языка, руководитель сектора международного сотрудничества при ЦНСР, Жетысуский государственный университет имени И. Жансугурова, г. Талдыкорган.

Харченко Елена Александровна - магистр английской филологии, старший преподаватель кафедры практического курса иностранных языков, Павлодарский государственный университет имени С. Торайгырова, г. Павлодар.

Цветкова Алевтина Дмитриевна - к.ф.н., доцент кафедры русской филологии, Павлодарский государственный университет имени С. Торайгырова, г. Павлодар.

Шаймарданова Светлана Кабиденовна – к.ф.н., доцент ВАКа, профессор ПГУ, Павлодарский государственный университет имени С. Торайгырова, г. Павлодар.

Шахметова Назира Ахановна – к.ф.н., доцент кафедры русской филологии, Павлодарский государственный университет имени С. Торайгырова, г. Павлодар.

Ыскак Бакыт Амирханкызы - к.ф.н., доцент, Павлодарский государственный университет имени С. Торайгырова, г. Павлодар.

ПРАВИЛА ДЛЯ АВТОРОВ**ПРАВИЛА ДЛЯ АВТОРОВ**

**(«ВЕСТНИК ПГУ», «НАУКА И ТЕХНИКА КАЗАХСТАНА»,
«ӨЛКЕТАНУ- КРАЕВЕДЕНИЕ»)**

1. В журналы принимаются статьи по всем научным направлениям в 1 экземпляре, набранные на компьютере, напечатанные на одной стороне листа с межстрочным интервалом 1,5, с полями 30 мм со всех сторон листа, название статьи: кегль - 14 пунктов и дискета со всеми материалами в текстовом редакторе «Word 7,0 (97, 2000, 2007) для Windows».

2. Общий объем статьи, включая аннотацию, литературу, таблицы и рисунки, не должен превышать 8-10 страниц.

3. Статья должна сопровождаться рецензией доктора или кандидата наук для авторов, не имеющих ученой степени. Для статей, публикуемых в Вестник химико-биологической серии, требуется экспертное заключение.

Статьи должны быть оформлены в строгом соответствии со следующими правилами:

1. УДК по таблицам универсальной десятичной классификации;
2. Название статьи - на казахском, русском и английском языках, заглавными буквами жирным шрифтом, абзац центрованный;
3. Имя, отчество, фамилия (-и) автора(-ов), полное название учреждения;
4. Резюме на казахском, русском и английском языках: кегль - 10 пунктов, курсив, отступ слева-справа — 1 см, интервал 1,0; для Вестников химико – биологической серии требуется также экспертное заключение (см. образец);
5. Текст статьи: кегль - 14 пунктов, гарнитура - Times Nev Roman (для русского, английского и немецкого языков), KZ Times Nev Roman (для казахского языка).
6. Межстрочный интервал 1,5 (полуторный);
7. Список использованной литературы (ссылки и примечания в статье обозначаются сквозной нумерацией и заключаются в квадратные скобки). Список литературы должен быть оформлен в соответствии с ГОСТ 7.1-84 (см. образец).

На отдельной странице

В бумажном и электронном вариантах приводятся:

- **сведения об авторе:** - Ф.И.О. полностью, ученая степень и ученое звание, место работы (для публикации в разделе «Наши авторы»);
- **полные почтовые адреса, номера служебного и домашнего телефонов, E-mail** (для связи редакции с авторами, не публикуются);
- название статьи и фамилия (-и) автора (-ов) на казахском, русском и английском языках (для «Содержания»).

1. Иллюстрации. Перечень рисунков и подрисовочные надписи к ним представляют по тексту статьи. В электронной версии рисунки и иллюстрации представляются в формате TIF или JPG с разрешением не менее 300 dpi.

2. Математические формулы должны быть набраны как Microsoft Equation (каждая формула - один объект).

3. Автор просматривает и визирует гранки статьи и несет ответственность за содержание статьи.

4. Редакция не занимается литературной и стилистической обработкой статьи. Рукописи, диски и дискеты не возвращаются. Статьи, оформленные с нарушением требований, к публикации не принимаются и возвращаются авторам.

5. Оплата за публикацию в Вестнике составляет 5000 (Пять тысяч) тенге.

6. Статью (бумажная, электронная версии, оригинал квитанции об оплате) следует направлять по адресу:

140008, Казахстан, г. Павлодар, ул. Ломова, 64, Павлодарский государственный университет им. С. Торайгырова, Издательство «Кереку», каб. 137

Тел. 8 (718-2) 67-36-69, (внутр. 147; 183) факс: 8 (718-2) 67-37-02.

E-mail: kereku@mail.ru

Наши реквизиты:

РГКП Павлодарский государственный университет им. С. Торайгырова
 БИН 990 140 004 654
 АО «Цеснабанк» ИИК 579 9 8 F T B 0 0 0 0 0 3 3 10
 Код сектора экономики – 6 БИК T S E S K Z K A
 Признак резиденства - 1

ОБРАЗЕЦ К ОФОРМЛЕНИЮ СТАТЕЙ:

ISSN 1811-1815. Вестник ПГУ. Сер. гум., 2010. № 2
 УДК 316:314.3

А.Б. ЕСИМОВА
СЕМЕЙНО-РОДСТВЕННЫЕ СВЯЗИ КАК
СОЦИАЛЬНЫЙ КАПИТАЛ
В РЕАЛИЗАЦИИ РЕПРОДУКТИВНОГО МАТЕРИАЛА

Одной из актуальных проблем современности является проблема демографическая. Еще в XX веке исследователи активно занимались поиском детерминант рождаемости, выявлением факторов, определяющих реализацию репродуктивных планов семей, индивидов.

Продолжение текста публикуемого материала.

Пример оформления таблиц, рисунков, схем:

Таблица 1

Суммарный коэффициент рождаемости отдельных национальностей

	СКР, 1999 г.	СКР, 1999 г.
Всего	1,80	2,22

Диаграмма 1

Показатели репродуктивного поведения

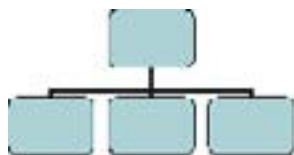
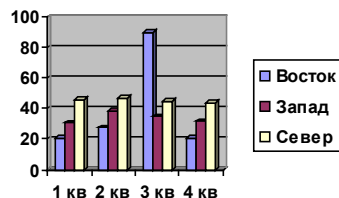


Рисунок 1 – Социальные взаимоотношения

СПИСОК ЛИТЕРАТУРЫ

1 Этнодемографический ежегодник Казахстана. Статистический сборник. – А., 2006. – С. 424.

2 Бурдые П. Формы капитала // Экономическая социология. – Т.3, №5. – 2002. - С.66.

Место работы автора (-ов):

Международный Казахско-Турецкий университет имени Х.А. Яссави, г. Туркестан.

А.Б. ЕСИМОВА

ОТБАСЫЛЫҚ-ТУЫСТЫ ҚАТЫНАСТАР РЕПРОДУКТИВТІ МІНЕЗ-ҚҰЛЫҚТЫ ЖҮЗЕГЕ АСЫРУДАҒЫ ӘЛЕУМЕТТІК КАПИТАЛ РЕТІНДЕ

A.B. YESSIMOVA

THE FAMILY-RELATED NETWORKS AS SOCIAL CAPITAL FOR REALIZATION OF REPRODUCTIVE BEHAVIORS

Түйіндеме

Бұл мақалада автор Қазақстандағы әйелдердің отбасылық –туыстық қатынасы арқылы репродуктивті мінез-құлықты айырмашылықтарын талдайды.

Resume

In given article the author analyzes distinctions of reproductive behaviour of married women of Kazakhstan through a prism the kinship networks.

Теруге 02.03.2012 ж. жіберілді. Басуға 16.07.2012 ж. қол қойылды.
Форматы 70x100 1/16. Кітап-журнал қағазы.
Көлемі шартты 7,5 б.т. Таралымы 300 дана. Бағасы келісім бойынша.
Компьютерде беттеген А. Елемескызы
Корректорлар: Б.Б. Әубәкірова, А. Елемескызы, Ә.Р. Омарова
Тапсырыс № 1926

Сдано в набор 02.03.2012 г. Подписано в печать 16.07.2012 г.
Формат 70x100 1/16. Бумага книжно-журнальная.
Объем 7,5 ч.-изд. л. Тираж 300 экз. Цена договорная.
Компьютерная верстка А. Елемескызы
Корректоры: Б.Б. Аубакирова, А. Елемескызы, А.Р. Омарова
Заказ № 1926

«КЕРЕКУ» баспасы
С. Торайғыров атындағы
Павлодар мемлекеттік университеті
140008, Павлодар қ., Ломов к., 64, 137 каб.
67-36-69
E-mail: publish@psu.kz
kereky@mail.ru